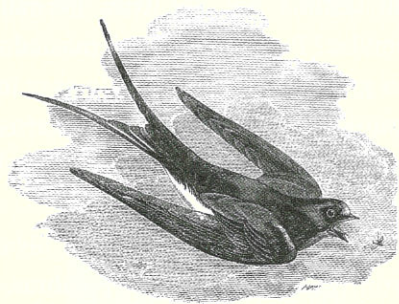


Un tiempo después, cuando el cáñamo ya estaba casi listo para ser recogido, la golondrina hizo la última intentona con los pájaros.

—Ya sé que no creéis en mis palabras, pero quiero advertiros por última vez. Cuando los hombres trillen el cáñamo, no aparezcáis por las eras, quedaos en casa o buscad refugio en otro sitio.

Hartos de ella, los pájaros se pusieron a hablar entre ellos, y fueron capturados tal y como les avisó la golondrina.



ASTOA TA TXAKURTXOA

Etxeko jaun batek zeuzkan astoa, ta txakurtxoa. Ekusten zuen astoak Etxeko-jaunak txakurtxoari egiten ziozkan palagu, ta ille igortziak, ta nola alzoan arturik ematen ere ziozkan ogi biguñ, ta okela zatitxoak, ta beretzat ez zegoala baizikan lasto gogor, ta noiz edo berriz esku bete arto ale.

—Au zer da? —dio abere buru andikoak—. Txakur txar ezertako eztanak, bearrik egiten eztuanak anbeste asko nai edo estimazio etxeko-jaunagandik; ni berriz baztertu ta kortaturik bearrean mankatuta jan gutxi-ekin?

Dakus, nola txakurtxoak egiten diozkan pozkariak etxeko-jaunaren bularrean aurreko oñak ipiñirik; nola zauka eginda igoten zion beste batzuetan belaun gañera, ta miazkatzen ziozkala eskuak, ta arpegia. Dio beregan:

—Obeto artuko naute ni ere alako pozkaria batzuek egiten badiozkat.

Asmatu, ta egin. Ekusi zueneko etxeko-nagusia era onean artarako, arrantza batzuek eginda, igoten dio aurreko oñekin bularrera, ta mingañ zatarrarekin igortzi nai zion arpegia. Astotzarraren pisuaz jo zuen bea etxeko-jaunak; asi zan au deadarrez morroiai. Ekusi zutenean nagusia lurrean etzinda, ta astoaren ostikopean, banatu zuten makillaka buru andikoa, ta larga zuten erdi illik.

Ipui onek esan nai du, ez dala inoiz sartu bear bakoitzari ez dagokion lanean. Iratzarriak, esnatuak, ta asko jakiñak ez diranak, emango dutela atsekabe atsegiñaren ordean.

*Egon bidi bakoitza bere tokian
Izan ez dagian naieza sari ordean.*

EL ASNO Y LA PERRITA FALDERA

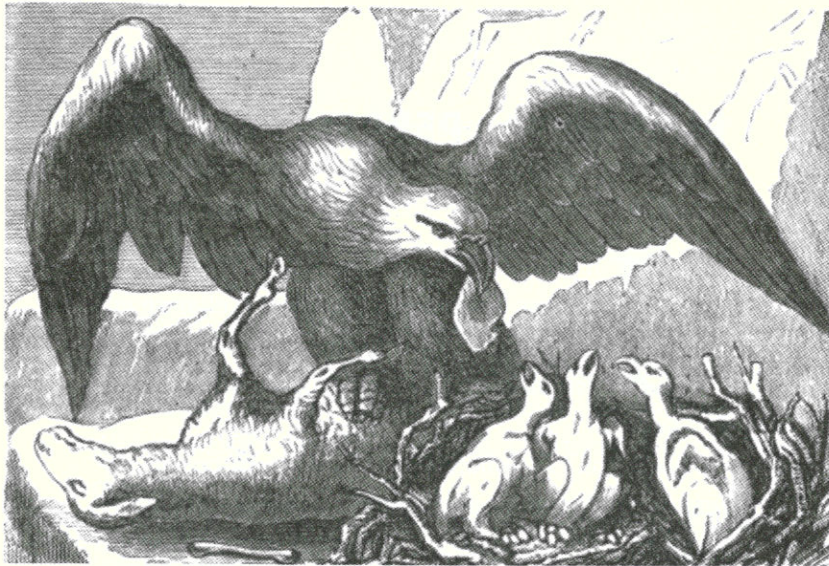
Un granjero fue un día a sus establos a revisar sus bestias de carga: entre ellas se encontraba su asno favorito, el cual siempre estaba bien alimentado y era quien cargaba a su amo.

Junto con el granjero venía también su perrita faldera, la cual bailaba a su alrededor, lamía su mano y saltaba alegremente lo mejor que podía. El granjero revisó su bolso y dio a su perrita un delicioso bocado, y se sentó a dar ordenes a sus empleados. La perrita entonces saltó al regazo de su amo y se quedó ahí, parpadeando sus ojos mientras el amo le acariciaba sus orejas.

El asno celoso de ver aquello, se soltó de su jáquima y comenzó a pararse en dos patas tratando de imitar el baile de la perrita. El amo no podía aguantar la risa, y el asno arrimándose a él, puso sus patas sobre los hombros del granjero intentando subirse a su regazo.

Los empleados del granjero corrieron inmediatamente con palos y horcas, enseñándole al asno que las toscas actuaciones no son cosa de broma.

*No nos dejemos llevar de celos.
Mejor apreciar los valores de los demás.*



ARRANOA TA AIZERIA

Arranoak arrapatu ziozkan bein aizeriari lur-zillo edo leiza baten zeuzkan umeak. Ekusirik aizeri asko jakiñak egin ezingo ziola gaitzik arranoari, jarraitu zion negarrez, ta diotsa palaguz:

—Egazti beste guzien errege zerana, errukitu zaiten niaz; biur bear dizkidatzu nere umeak. Zertarako guraso bati emango diozu onelako atsakabea?

Erantzun zion Arranoak:

—Ago ixillik lapur zital ori. Zenbat alditan arrapa-

tu diozkak ollo lokatuari bere txitatxoak bigundu gabe gurasoaren negarrekin? Iñork ekusi ezin au kirastu gaizto ori.

Ala Arranoak eraman zituan aizerikumeak bere abiara, jaten emateko arranokumeai. Aizeri askotakoak asmatu zuen su ematea arranoaren umeak zeuden arbolari. Ekarri zituan lastoa, lar igarra, ta sua. Iriziki zituenean erregarriak, igoten zuen keak gora, jaiki zan garra. Ekusirik arranoak erre bear zutela bere umeak abia ta guzi, esaten dio:

—Aizeri oker ta asmaria; garaitu nauzu zere asko jakiñarekin; itzeli egizu sua, ta emango dizkitzut zere umeak.

Ala biurtu ziozkan kalte gabe, erakasten zuela, geiago balio duela sarri asko jakiñ, ta aizartua izateak, indartsu, ta sendoa izateak baño.

*Daudenak toki goietan
Eror ditezke beera;
Arrotu bear ez gera
Zori ordu onetan.*

EL ÁGUILA Y LA ZORRA

Un águila y una zorra que eran muy amigas decidieron vivir juntas con la idea de que eso afianzaría su amistad. El águila escogió un árbol muy elevado para poner allí sus huevos, mientras que la zorra soltó a sus hijos bajo unas zarzas sobre la tierra al pie del mismo árbol.

Un día que la zorra salió a buscar su comida, el águila, que estaba hambrienta cayó sobre las zarzas, se llevó a los zorruelos, y entonces ella y sus crías se regocijaron con un banquete.

Regresó la zorra y más le dolió el no poder vengarse, que saber de la muerte de sus pequeños. ¿Cómo podría ella, siendo un animal terrestre, sin poder volar, perseguir a uno que vuela? Tuvo que conformarse con el usual consuelo de los débiles e impotentes: maldecir desde lo lejos a su enemigo.

Mas no pasó mucho tiempo para que el águila recibiera el pago de su traición contra la amistad. Se encontraban en el campo unos pastores sacrificando una cabra; cayó el águila sobre ella y se llevó una víscera que aún conservaba fuego, colocándola en su nido.

Vino un fuerte viento y transmitió el fuego a las pajas, ardiendo también sus pequeños aguiluchos, que

por pequeños aún no sabían volar, los cuales se vinieron al suelo. Corrió entonces la zorra, y tranquilamente devoró a todos los aguiluchos ante los ojos de su enemiga.

Nunca traiciones la amistad sincera, pues si lo hicieras, tarde o temprano del cielo llegará el castigo.



6

Abonac eonizuenen biana seditario, ta Irrenterri
 iterdia erantzundio. Ez gusa lara niri algarrean
 ezeatzen. Auzo bicia pa egeada nire okzetan, ote es
 tutu bantia niri, que deyo lutan nire bira poganari; i
 ces egnos zer hupos. Enqueras emau zaiy uddatze no
 re nire egnidagite. Edo igaa bonu, nire hareband
 Egonocetian dhan ta fuidre bicia nire onoguitate
 nire ta berronan Gode eze pa bura otelad rasi
 cution dremeterey, uddatzen Caudia, dho eze
 i gaveros. Eudo emancion bera zara.

Y dntoa eddugite egidien omis
 Ematen euz, nire egnidie.

Yru. VI.
 Gizona, Ta Sugea

Eguaren erria otz gogorren artean,
 izoztuen zeudela bazterrak, Gizon erria, ta biaz bion
 nico bates aru nire egnid Sugea; palagaten zue
 Alequinez; ematen egnid, ta zuzaldero zue.



GIZONA TA SUGEA

Neguaren errañan otz gogorren artean, izoz-
 turik zeudela bazterrak, gizon errukior
 ta biotz biguñeko batek artu zuen etxean
 sugea; palagatzen zuen alegiñez; ematen
 zion eznea, ta sukaldeko zokondoa berotu zidin. Eldu
 zan udaberria, ta nola ondo biziaz gizendu zan sugea,
 azi zitzaion mistoa, edo benenoa, ta jaiki zan usikitzeko
 gizon bere ongillari. Aserratu zitzaion oni; artu zuen
 makilla bat, ta diotsa:

—Ortikan emendik; zoaz nere etxetik urruti, esker

gaiztoko ori! Zer? Nik errukirik andienarekin eman, negua ondo igarotzeko, toki ezin ohea; jangarritzat ez-nea, berotegizat sukalde bazterra, ta gizen gizen egin-da, premia igarota, gaitz egin niri? Ilko zaitut bertan bereala irteten ez badezu nere etxetik.

Bai berriz. Ixiltxorik irten bearrean gaizki egin naiaz damutu ta, jasotzen du burua, ateratzen du ezte-na, ta sartu nai zion bere ongilleari.

*Gaiztoari egiten zaion mesedea,
Egillearentzat da kaltea.*

Ez du onek esan nai kristauak gaizki egingo duela on egiñaz bere etsai lurrekoari. Jesukristok agintzen digu eranzuteko guk on egiñekin, gaizki nai, edo egin digutenai; eskatzeko Aita zerukoari berakgatik; maitate izateko biotzez, izan gaitezen bere umeak, ekusirik nola erorten diran euri lurraren ongarriak, gaiztoen ta onen soroetara. Anziñako esana da, «egin ondo edozeñi, begiratu gabe nori». Ipuiak bakarrik esan nai du, nolakoak diran gaizto asko; zein esker galdukoak; nola ezagutzarik ez duten egiten zaizten mesedeak gatik.

EL HOMBRE Y LA SERPIENTE

Durante la época de frío y de las terribles heladas del invierno, que azotaban en un pequeño pueblo, un hombre de buen corazón y muy piadoso, acogió en su hogar a una culebra.

El hombre cuidó de la culebra todo el invierno, manteniéndola calentita en su casa, pero cuando el invierno se iba y llegaba el verano, la culebra comenzó a reanimarse con el calor y quiso atacar al hombre que la había estado cuidando.

El hombre le dijo a la culebra que se fuera de su casa, pero la culebra no hizo caso, y en lugar de obedecer la orden se le lanzó para morderle.

*Hay que atajar el mal desde el principio,
que, si no, cuesta erradicarlo.*